

# Team TS-6M – návod k použití

---

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup naší občanské radiostanice pro občanské pásmo CB která odpovídá nejnovějšímu stavu techniky. Přístroj byl přezkoušen na elektromagnetickou slučitelnost a splňuje tak požadavky platných evropských a národních směrnic. U výrobku byla doložena shoda s příslušnými normami (CE). Odpovídající prohlášení a doklady jsou uloženy u výrobce.

Účel použití a popis radiostanice

Přístroj „TEAM TS-6M“ je radiostanice pro občanské pásmo CB (Citizen Band, Civil Band) s maximálním vysílacím výkonem 4 W. Tato stanice je určena pro pevnou montáž do automobilu (můžete ji ovšem použít i jako domácí radiostanici) a je vybavena funkcí potlačení šumu a tlačítkem pro volbu modulace. K stanici můžete připojit externí reproduktor.

V pásmu CB (26,565 až 27,405) lze tuto radiostanici provozovat na 40 kanálech FM. Tuto stanici lze používat v následujících zemích: Rakousko, Belgie, Chorvatsko, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Německo, Itálie, Nizozemí, Norsko, Lucembursko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko, Velká Británie a mnohé další země.

Tuto radiostanici lze napájet stejnosměrným napětím 12 V (max. 15 V), například z automobilové baterie.

Přístroj je určen pro používání pouze v uzavřených prostorách (nikoliv ve venkovním prostředí). Radiostanice nesmí být vystavována přílišné vlhkosti. Jiný způsob používání, než bylo uvedeno výše, by mohl vést k poškození tohoto přístroje. Kromě jiného by toto mohlo být spojeno s nebezpečím vzniku zkratu, úrazu elektrickým proudem atd. Na výrobku nesmějí být prováděny změny nebo přestavby (přepojování)!

## Bezpečnostní předpisy

**Vzniknou-li škody nedodržáním tohoto návodu k obsluze, zanikne nárok na záruku! Neručíme za následné škody, které by z toho vyplynuly. Neodpovídáme za věcné škody, úrazy osob, které byly způsobeny neodborným zacházením nebo nedodržováním bezpečnostních předpisů. V těchto případech zaniká jakýkoliv nárok na záruku.**

- Tato radiostanice vyzařuje při vysílání elektromagnetická vysokofrekvenční pole. Dejte prosím pozor na bezpečnou vzdálenost umístění antény.
- Z bezpečnostních důvodů a důvodů registrace (CE) nesmí být výrobek přestavován a nesmějí být prováděny žádné změny v jeho zapojení.
- V průmyslových zařízeních je nutno dodržovat předpisy úrazové zábrany, které se týkají elektrických zařízení a provozních prostředků.
- Do přístroje nelijte vodu nebo jiné kapaliny. Pokud by se do vnitřku radiostanice dostala voda nebo jiná kapalina, odpojte ji od napájení a obraťte se na odborný servis.
- Dopad přímého slunečního záření může ovlivnit (znemožnit) čitelnost displeje stanice.
- Pokud si nebudete vědět rady, jak radiostanici používat a v návodu k obsluze nenajdete potřebné informace, spojte se prosím s naší technickou poradnou (prodejcem) nebo požádejte o radu jiného kvalifikovaného odborníka.
- Dejte prosím pozor na to, že jako řidič motorového vozidla musíte při používání radiostanice v automobilu dodržovat platné předpisy pro silniční provoz. V tomto případě je nutné požívat při jízdě vhodné zařízení „hands-free“ (obě Vaše ruce musejí zůstat volné).
- Při montáži radiostanice do automobilu dodržujte pokyny, které uvádí výrobce automobilu.
- Vypněte radiostanici vždy v místech, která jsou opatřena varovnými nápisy a upozorněními ohledně zákazu požívání bezdrátových (mobilních) telefonů a vysílaček.
- Elektrická zařízení nejsou dětská hračka a nepatří tak do dětských rukou. Za přítomnosti děti buďte zvláště opatrní.
- Vyhraujeme si právo na změny v technických údajích a na změny provedení přístroje bez předchozího upozornění.

## Důležité poznámky k zacházení s radiostanicí

Abyste byli s touto radiostanicí spokojeni, nabízíme Vám některé užitečné rady, jak s touto radiostanicí šetrně zacházet.

- Nezapínejte radiostanici nikdy okamžitě poté, co jste ji přenesli z chladného prostředí do prostředí teplého.

Zkondenzovaná voda, která se přitom objeví, by mohla Váš přístroj za určitých okolností zničit. Nechte přístroj vypnutý tak dlouho, dokud se jeho teplota nevyrovná s teplotou okolí (místnosti).

- Nevystavujte stanici teplotám nižším než 0 °C a vyšším než 40 °C, vysoké vlhkosti, silným vibracím a mechanickému namáhání.

- Skladujte radiostanici na suchém místě

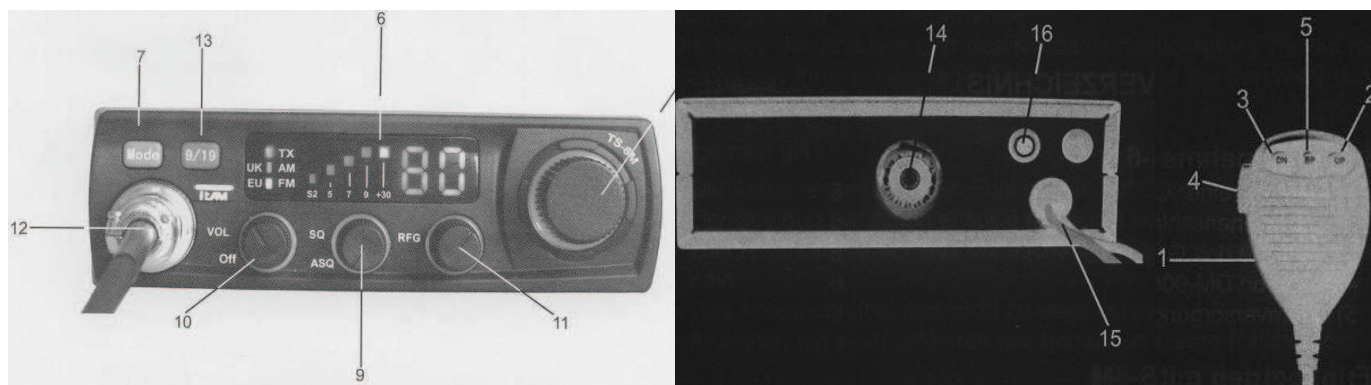
### Uvedení radiostanice do provozu

Nezapínejte přístroj nikdy okamžitě poté, co jste jej přenesli z chladného prostředí do prostředí teplého. Zkondenzovaná voda, která se přitom objeví, by mohla Váš přístroj za určitých okolností zničit. Nechte přístroj vypnutý tak dlouho, dokud se jeho teplota nevyrovná s teplotou okolí (místnosti).

**Radiostanice je dodávána spolu s mikrofonem, držákem radiostanice a mikrofonu. Při instalaci dbejte na správné připojení daného napájení (červený vodič "+", černý vodič "-") a důkladné připojení přizpůsobené antény. Optimální poloha antény na vozidle je ve středu střechy.**

# Team TS-6M – návod k použití

## Popis ovládacích prvků:



1. Mikrofon.
2. Tlačítko **UP** - tímto tlačítkem se přepínají jednotlivé kanály směrem nahoru.
3. Tlačítko **DN** - tímto tlačítkem se přepínají jednotlivé kanály směrem dolů.
4. Tlačítko **PTT** – po dobu po kterou držíte toto tlačítko stisknuté, stanice vysílá.
5. Tlačítko **BP** – pokud při stisknutém tlač. **PTT** současně stiknete toto tlačítko bude stanice vysílat tón. Tímto způsobem můžete upozornit obsluhu protistanice na zahájení vysílání.
6. **S-metr + displej** – ukazatel síly signálu.
7. **MODE**
8. Otočný přepínač kanálů.
9. **SQUELCH/ASQ** - tímto regulátorem se nastavuje úroveň potlačení šumu. Optimální nastavení regulátoru je těsně za místem, kde šum zaniká. V poloze regulátoru ASQ se zapne funkce automatického potlačení šumu.
10. **VOLUME/OFF** – regulátor hlasitosti kombinovaný s vypínačem stanice. Potočením regulátoru ve směru hod. ručiček se stanice zapne a při otáčení v tomto směru se zvyšuje hlasitost.
11. **RFGAIN**
12. **MIC** – konektor pro připojení mikrofonu.
13. Tlač. **9/19** – po stisknutí tohoto tlačítka se radiostanice přepne na nouzový kanál č. 9 nebo 19
14. **ANT** – anténní konektor.
15. **DC 13,2V** – přívod napájecího napětí. Červený vodič [+] pól a černý vodič [-] pól napájecího napětí.

## Frekvenční normy:

D : 80 channels FM 26.565 - 27.405 MHz / max. 4 W and 40 channels AM 26.965 - 27.405 MHz / max. 1 W  
EU : 40 channels FM 26.965 - 27.405 MHz / max. 4 W and 40 channels AM 26.965 - 27.405 MHz / max. 1 W  
EC : 40 channels FM 26.965 - 27.405 MHz / max. 4 W  
EI : 40 channels FM 26.965 - 27.405 MHz / max. 4 W and 40 channels AM 26.965 - 27.405 MHz / max. 4 W  
PL : 40 channels FM 26.960 - 27.400 MHz / max. 4 W and 40 channels AM 26.960 - 27.400 MHz / max. 4 W  
U : 40 channels FM 26.60125 - 27.99125 MHz / max. 4 W and 40 channels FM 26.965 - 27.405 MHz / max. 4 W  
approved in: BG, CH, CY, CZ, DE, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, PT, PL, RO, SE, SI, SK

## Technické údaje:

Počet kanálů.....40 FM, (80 FM/12AM)  
Kmitočtový rozsah.....26,965 – 27,405 MHz (26,565 – 27,405 MHz)  
Impedance .....50 Ohm  
Vysílací výkon.....4 W FM, 1 W AM  
Citlivost.....FM 0,8uV/20dB SINAD  
.....AM 1,45uV/20dB SINAD  
Provozní teplota.....-10 až +55°C  
**Napájení.....12V**  
Rozměry ..... 123 x 43 x 162 mm  
Hmotnost.....795 gr

## Montáž antény CB

Anténa patří k nejdůležitějším součástím radiostanice. Volba antény a místa její montáže má velký význam pro dosažení maximálního dosahu příjmu rádiových signálů radiostanice. Při výběru antény a jejího místa montáže dodržte prosím následující kritéria:

- Anténa musí být dimenzována na příjem a vysílání v pásmu 27 MHz.
- Anténa by měla být umístěna pokud možno co nejvýše a neměla by být zastíněná.
- Anténní kabel nesmí být poškozený a jeho konektor musí být k radiostanici připojen správným způsobem.
- Anténní kabel nesmí být dále příliš ohnutý.
- Delší antény zajišťují lepší dosah.

Při montáži mobilních (automobilových) antén zajistěte prosím následující:

- Umístěte anténu doprostřed větší plochy karosérie (například na střechu).
- Spodek mobilních antén by měl mít dobrý kontakt s vodivou plochou plechu karosérie.

Kromě „pevné montáže“ automobilové antény, při které musíte vyvrtat otvor do karosérie Vašeho automobilu, existují i další možnosti montáže antény, například montáž do střešního žlábků, montáž pomocí držáku na kapotu zavazadlového prostoru, připevnění antény pomocí magnetického držáku nebo použití antény, kterou lze přilepit například na sklo (na zadní či boční okno automobilu). Aby nedocházelo k rušení při příjmu rádia nebo televize, neměli byste provádět montáž CB-antény do bezprostřední blízkosti těchto přístrojů.

- K připojení antény nepoužívejte kabely delší více než 3 m.
- Při umístění antény na střechu (domu) dejte pozor na vysokonapěťová vedení.
- Pevně umístěná anténa musí být propojena s ochranou proti úderu blesku.

## Připojení antény

Do zdířky „ANT“ na zadní straně radiostanice zapojte konektor (typ „PL259“) anténního (koaxiálního) kabelu.

### Upozornění!

Nesprávné provedené připojení antény může značně snížit dosah radiostanice. Abyste zajistili bezvadné spojení anténního kabelu s radiostanicí, utáhněte pevně převlečnou matici konektoru kabelu. Zajistěte rovněž bezvadné spojení kabelu s patou (držákem) antény. Anténní zařízení (není součástí dodávky), je třeba dobře přizpůsobit parametrům radiostanice, neboť jinak dochází při vysílání k odrazu a nikoliv k vyzáření celého vysílacího výkonu. Toto způsobí značné snížení dosahu radiostanice.

### Upozornění!

Budete-li mít možnost použít měřič stojatých vln, proveďte přizpůsobení délky antény na minimální poměr stojatých vln. **Měřič stojatých vln po příslušném změření opět odpojte od anténního kabelu.**

## Montáž radiostanice

Tuto stanici můžete používat v automobilu nebo ji použít jako pevnou domácí radiostanici. Mezi důležitá hlediska pro výběr místa montáže radiostanice v automobilu patří následující skutečnosti:

- Radiostanice a její používání nesmí v žádném případě ohrozit bezpečnost silničního provozu.
- Ovládací prvky (tlačítka, mikrofon) musejí být snadno dosažitelné.
- V okolí radiostanice musí být zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu, aby nedocházelo při vysílání k jejímu přehřívání.
- Radiostanice nesmí být vystavena přímému dopadu slunečního záření.

Zajistěte, aby byl dobře viditelný displej (LED) radiostanice. Při přímém dopadu slunečních paprsků na displej dochází ke značnému snížení jeho čitelnosti. Před konečnou montáží radiostanice vyzkoušejte její nejlepší možné umístění. K připevnění stanice použijte přiložený montážní třmen, který Vám umožní rychlou a snadnou montáž (nebo demontáž) radiostanice na různých místech Vašeho automobilu.

## Mikrofon

Mikrofon připojíte k radiostanici pomocí konektoru do zdířky [12] na přední straně radiostanice. Bez připojeného mikrofonu není možné provádět žádné vysílání ani přijímat rádiové signály.

## Napájení radiostanice

Vypněte radiostanici a propojte 2-žilový kabel s palubní sítí Vašeho automobilu. Dejte prosím pozor na správnou polaritu. Pomocí vhodného síťového napájecího adaptéru (230 V AC / 13,2 V DC / 2,0 A) můžete napájet radiostanici i doma z normální síťové zásuvky. Při nákupu tohoto napájecího adaptéru, dejte pozor na to, aby byl vhodný k napájení radiostanice. Nevhodný síťový napájecí adaptér může způsobit poruchy vysílání nebo příjmu takzvaným „brumovým“ napětím. I v tomto případě dejte prosím pozor na správnou polaritu připojení.

### Upozornění!

Aby nedocházelo k poruchám, zajistěte, aby nebyl napájecí kabel v blízkosti různých rušivých zařízení (kabely zapalování, atd.). Připojte kontakt černého kabelu na minus (-) pól autobaterie nebo na kostru automobilu (či k příslušnému kontaktu síťového napájecího adaptéru).

Připojte kontakt červené kabelu na plus (+) pól autobaterie nebo ke vhodné pojistce automobilu (či k příslušnému kontaktu síťového napájecího adaptéru).



## Declaration Of Conformity / Konformitätserklärung



We hereby declare that the product: / Wir erklären hiermit, dass unser Produkt:

### CB mobile transceiver TS-6M Full Multi Norm

DE	80 FM (26,565 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 1 W
EU	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 1 W
EC	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
UK	40 FM (27,60125 - 27,99125 MHz), 4 W / 40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W
PL	40 FM (26,960 - 27,400 MHz), 4 W / 40 AM (26,960 - 27,400 MHz), 1 W
EI	40 FM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W / 40 AM (26,965 - 27,405 MHz), 4 W

satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives, European standards and national frequency applications:

alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU-Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

**73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC**

**EN 300 135-2 V1.2.1**

**EN 300 433-2 V1.1.2**

**EN 301 489-1 V1.8.1 / -13 V1.2.1**

**EN 60950-1 (2006)**

All essential radio test suites have been carried out.

Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funkmessungen wurden durchgeführt.

Basing on not harmonised frequency applications this unit may only be used in listed countries according to the selected channel programming.

Dieses Funkgerät darf wegen der nicht harmonisierten Frequenzbereiche nur in den für die jeweilige Programmierung gelisteten Ländern betrieben werden.

In Germany, the operation of the norm DE is free of charge and requires no licence. If the radio is used as a base station, in certain border areas a licence is required for the operation of the channels 41-80.

In Deutschland darf die Norm DE anmelde- und gebührenfrei betrieben werden. Innerhalb der Schutzzonen ist der ortsfeste Betrieb nur auf den Kanälen 1-40 erlaubt. Für die Kanäle 41-80 ist eine Einzelfrequenzteilung nötig.

#### Subject to Registration and Liable to Charges:

EC	: CH, ES, GB, IT, PL
EU	: CH, ES, FR, IT, PT, PL
DE	: PL
PL	: PL
EI	: ES, FR, GR, IT, PL
UK	: GB

#### Anmelde- und Gebührenpflichtig:

EC	: CH, ES, GB, IT, PL
EU	: CH, ES, FR, IT, PT, PL
DE	: PL
PL	: PL
EI	: ES, FR, GR, IT, PL
UK	: GB

#### No Registration required and Free of Charges:

EC	: CZ, DE, FR, GR, LT, LU, NO, NL, PT, SE
EU	: CZ (only FM), DE, GR, LT, LU, NL
DE	: CZ (only FM) DE (Exception Border Areas), LT

#### Anmelde- und Gebührenfrei:

EC	: CZ, DE, FR, GR, LT, LU, NO, NL, PT, SE
EU	: CZ (nur FM), DE, GR, LT, LU, NL
DE	: CZ (nur FM), DE (Ausnahme Schutzzonen), LT

In the following countries, the radio can be operated without registration and free of charges on short-term visits:

EC	: AT, CH, ES, GB
----	------------------

In den folgenden Ländern darf das Funkgerät auf der Durchreise anmelde- und gebührenfrei verwendet werden:

EC	: AT, CH, ES, GB
----	------------------

**Manufacturer: / Hersteller:**  
**Team Electronic Ges.m.b.H.**  
**Kleßheimer Allee 47**  
**A-5020 Salzburg**

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben.

Place and date of issue:

**Salzburg, 11. Dezember 2009**

(Signature)

Frank Mike Dietz

Team Electronic Ges.m.b.H

